

Hospice care

Tē vai nei teta'ī au taeake 'e maki tō rātou kāre 'e rauka 'ī te rapakau, ē 'ī teta'ī au taimē ka tāmānako mai te taote ē kia 'apaina 'ia mai ki konei 'ī te Hospice Care. 'I teta'ī taimē 'e emi ana teta'ī ma'ata'anga tangata mē 'akarongo rātou 'ī teia ingoa hospice. 'Irinaki mātou ē, mē mārama tikaī kōtou ē 'ea'a tikaī te 'anga'anga 'ē te 'akakoro'anga ō teia ngā'ī, ka māmā mai pa'a kōtou 'ī te 'āriki 'ī teia ngā'ī.

'Ea'a te hospice care?

'E 'ākono ana teia ngā'ī ma te turuturu 'ī te au tangata kāre tō rātou maki ē meitaki 'ē tē tiaki rā mē korē ra marama 'ua ara. Ko te 'apinga pu'apinga 'oki 'ī reira 'ī teia tuātau kia marū 'ē kia meitaki 'ua tō rātou ora'anga ma te kore 'e mamae. Kāre 'oki ē nō te rapakau'anga 'ī tō rātou maki.

'E 'akatinamou ana 'oki te 'anga'anga 'ā teia ngā'ī ki runga 'ī te tāmāru'anga 'ī te mamae kōpapa 'ō te tangata maki 'ē pērā te tauturu 'ē te pōrokiroki'anga 'ī te au kōpū tangata mei tō rātou mamae ngākau.

Pēnei ē kāre 'ē 'āiteite te 'akono'anga mei teta'ī Hospice ki teta'ī, ko teia rā 'oki tei mātau 'ia:

- Te 'āngai'anga ki te vairākau 'ē te ropi'anga 'ā te nēti
- Ropi'anga 'ī te anoano tauturu ō te aronga 'inangaro tauturu. Pōrokiroki'anga ma te akoako'anga 'ī te teia'a ō te ngākau
- Te mirimiri'anga 'ī te kōpapa, 'akamātūtū'anga 'ī te uaua 'ē teta'ī au anoano kē atu nō te 'akamātūtū 'ī te kōpapa 'ē te manako
- 'Akate'ate'amamao 'ē te 'akamātūtū'anga 'ī te manako mē tae ake te tūmatetenga
- Terēni 'ē te tauturu'anga 'ī te kōpu tangata nō te raverave'anga 'ī te aronga maki

'Akapē'ea ē rauka ei 'iā koe te tauturu mei roto atu 'ī te hospice care

'E au tūranga rāi tā te au ngutu'are tātakitai ō te hospice 'ī 'akano'o nō tō rātou 'uō'ō rāi ngutu'are 'ē ka 'akapē'ea teia tauturu ē rauka ei 'ī teta'ī 'uātu.

Komakoma atu ki tō'ou taote mē korē ra ki te au tangata 'ē tauturu nei 'ia kōtou 'ē me kā tau rāi koe mē kore ra tō'ou taeake ki te tauturu 'ā te Hospice.

Mē ka 'inangaro koe 'ī te kite 'ō'onu atu nō runga 'ī te tauturu 'ā te Hospice waitata atu kiā koe, 'ātoro atu 'ī te roro uira www.hospice.org.nz

Te au tua no te hospice care

Mē 'e tangata makimaki koe, ko te rāvenga 'ua rāi 'ē kite ei koe 'ī te meitaki 'ē te pu'apinga ō te Hospice koia kia tā'anga'anga koe 'ia rātou

Noātu 'oki ē 'e ngutu'are rāi tō te Hospice nō te 'ākono 'ī te aronga makimaki, 'e tauturu ana rāi rātou 'ī te 'ākonokono 'ī te aronga maki 'ī roto rāi 'ī tō rātou 'uā'ō rāi ngutu'are. Ka 'anga'anga kāpiti rāi te aronga 'anga'anga 'ō te Hospice ki tō'ou taote 'ē tōna au nēti.

E 'akatinamou ana tā mātou 'anga'anga ki runga 'ī te 'ākonokono'anga 'ī te makimaki

Ka 'ākara te 'anga'anga 'ā te Hospice ki runga 'ī te tauturu'anga 'ī te anoano kātoatoa 'ō te aronga maki mei te tūranga 'ō tōna maki, tōna kōpapa, te manako 'ē tae roa atu ki runga 'ī te ora'anga vaerua. 'Ō'onu te tūranga mārama o te aronga 'anga'anga (Taote, nēti, Aronga nō te tu'anga ropi'anga, Aronga Pōrokiroki, 'ē te Taote nō te maki manako 'ē te vai atūra) kāre 'oki ē ki te aronga maki 'ua ē mate atūra māri rā ki tōna kōpu tangata 'ē tōna au taeake.

Me tae mai koe ki roto 'ī tō mātou ngā'ī, kāre koe 'ē 'inangaro 'ī te 'akaruke

'E ma'ata 'uātu rāi te au tangata makimaki 'ē 'aere mai nei ki konei 'ia mātou nō teta'ī tuātau poto 'ua kia rauka 'ua mai teta'ī tūranga marū ki tō rātou maki 'ī mua ake kā 'oki atu ei ki te ngutu'are. Te vai nei 'oki teta'ī au tūranga makimaki kua tinamou 'ē te rauka nei 'ī te Hospice 'ī te 'ākono atu 'ī te aronga makimaki, kia rauka teta'ī tuātau 'akangāro'ī nō te ngutu'are tangata 'ē te aronga tei 'akataka 'ia 'ē 'ākono atu 'ia rātou.

Kua 'akano'o 'ua 'ia te Hospice nō te aronga Maki 'Ōviri

Noātu 'oki ē 'e ma'ata te aronga maki 'Ōviri 'ē tā'anga'anga nei 'ī te Hospice, ka rauka katoa 'ī teta'ī 'uātu tangata 'e maki mate tōna 'ī te tā'anga'anga atu 'ī teia ngā'ī.

Ko teia 'oki te aronga kua 'akamate teta'ī au ngā'ī ō te kōpapa, ngarongaro 'ua te manako, kāre 'ē 'anga'anga 'aka'ou ana te māpē (kidney) 'ē pērā te tūranga kino roa atu 'ō te maki puku'atu 'ē te ate māmā.



Hospice care

For a person living with a life-limiting or terminal illness, there may be a time when their GP or family doctor suggests a referral to a hospice service. For many people the mention of hospice may create fear and anxiety. Having information about hospice care and the ways in which it can help you and your loved ones may make this step easier.

What is hospice care?

Hospice provides supportive care to people who are in the final phases of a life-limiting illness, with a focus on comfort and quality of life, rather than cure.

Hospice services are focused on managing pain and other symptoms as well as providing emotional and spiritual support to patients, their families/whānau and carers.

Although services offered may differ from hospice to hospice, they are likely to include:

- medical and nursing care
- social work assistance, counselling and spiritual support
- therapies, including physiotherapy and complementary therapies
- bereavement care
- training and support services for families/whānau and carers

Cost of hospice care

Hospice care and services are provided free of charge.

Hospices' receive the majority of their funding from central government; however, fund-raising plays an important part in keeping services free of charge.

Accessing hospice care

Each hospice has its' own eligibility criteria and referral process. Talk to your GP or care team about whether a referral to hospice would be helpful for yourself or for a loved one. For more information about hospice services in your area, you can go to www.hospice.org.nz

Common myths about hospice care

You need to be a patient in a hospice to benefit from its services

Although, many hospices offer inpatient care, they also have services that help people to be cared for in their homes. Hospice staff can work alongside family doctors and district nurses in the community.

Hospices focus on medical care

Hospice care is a holistic approach, including looking after physical, emotional, spiritual and social needs. A multidisciplinary team which can include doctors, nurses, social workers, counsellors and therapists, cares for not just the person who is dying but their family, whānau and friends.

Once you go into a hospice, you won't leave

Many patients go into a hospice for short stays, to gain better control of their pain and symptoms or, for a few days of respite care, and then return home. Respite care is offered by some hospices so that families/whānau and carers can have a break from their caring roles.

Hospices are available only for cancer patients

While most patients using hospice services will have cancer illnesses, anyone with a life-limiting condition can access their services. This can include those with conditions **such as motor neurone disease, advanced dementia and end-stage kidney, heart or lung disease.**